

Les sept « scandales » du système écrit du français: Une grille de lecture des interrogations de l'enfant qui découvre l'écriture.

L'élève qui apprend en encoder généralise dans un premier temps une représentation trop simple du système alphabétique : une lettre = un son. Lorsqu'il constate que sa première représentation est en défaut, l'enfant exprime une remarque scandalisée : « Trois lettres pour écrire eau, alors que la lettre o existe?! ... La lettre s qui fait [s] et aussi [z] et parfois qui ne s'entend pas, et qui montre un pluriel, et qui marque la personne « tu » ? »... Ce sont les SEPT SCANDALES que l'enseignant doit connaître et surtout reconnaître dans les écrits de ses élèves. Il ne s'agit surtout pas d'empêcher les rencontres avec ces scandales, mais plutôt de les utiliser pour interpréter les essais et ce que l'élève dit de ses écrits, afin de guider les tâtonnements, d'analyser les difficultés pour mettre en place les activités et les référentiels qui permettront les progrès.

L'écrit c'est ...	L'enfant remarque...	Indicateurs dans les textes des élèves	Les maîtres programment...
COMPLIQUE	On explore des graphies de références (selon la fréquence) mais on sait qu'il y en a d'autres.	Codages incomplets. Codages déviants de la classe des graphies de référence. Difficultés spécifiques sur les graphies complexes	Construction de référentiels, écoute des phonèmes, observation des graphèmes et mises en lien
INSTABLE	Les valeurs sonores des lettres varient suivant leur position : le système est instable.	Graphies initiales impossibles (ssouris), graphies finales impossibles, graphies impossibles dans l'environnement graphique (cocelicot/ coquelicot)	Apprendre à utiliser l'entourage d'une lettre : position initiale dans le mot / lettre immédiatement après / étude systématique des graphies complexes
DISCONTINU	Il faut mettre des espaces dans l'écriture, à des endroits où l'on n'entend aucune pause dans la chaîne des sons.	Fausse reconnaissance : morceaux de mots traités comme des mots ou mots traités comme des syllabes (le coup rage, Woualdixnez) Agglutination d'éléments (le chanoire), le plus souvent de déterminants ou pronoms avec le nom ou le verbe (il sapelé, larbre, nouzavon) Aucun alinéa, ni signe de discours direct	Un travail sur la typologie des textes : espaces entre les mots, les parties du texte, ponctuation, marques typographiques (dialogues)...
DISTINCTIF ?	On fait parfois des différences à l'écrit entre des mots qui s'entendent pareil...mais pas toujours !	Effets inversés : les élèves inventent des distinctions qui n'existent pas et/ou négligent celles qui existent. Distribution aléatoire des lettres finales muettes, des différentes graphies, morphèmes, homonymes.	Le recours au sens des mots pour les homophones lexicaux, L'étude des homophones grammaticaux chacun dans sa classe grammaticale, et jamais en comparaison L'observation des morphèmes grammaticaux (nt,s,...)
VARIABLE	Les mots ne s'écrivent pas toujours pareil. L'écrit ne note pas que ce qu'on entend, mais aussi ce que l'on comprend. Si j'écris <i>les tables</i> , c'est qu'il y en a plusieurs...	Omission des lettres que l'on n'entend pas. Distribution des lettres muettes sans rapport avec une information grammaticale ou avec une mauvaise utilisation du contexte, et de l'entourage du mot (des sacs de sables, le paquets de bonbons)	Etudier les mots variables, en nombre et en genre en observant et manipulant des groupes de mots, des phrases (alors que le mot isolé peut suffire pour l'observation des différentes graphies de sons)
SPECIALISE	La même information n'est pas marquée de la même manière selon les mots : il faut repérer les lettres finales des mots.	Des marques du nom sont appliquées dans le domaine verbal ou aux mots invariables. Difficulté de tri entre la classe « nom » et la classe « verbe ».	Découvrir les classes NOM et VERBE. Trier des exemples pour les placer dans des listes selon la spécialisation de la marque (ex : pluriel nom = s ou x/ pluriel verbe = nt) Observer les variations du verbe, manipuler et transformer des phrases en fonction du temps, de la personne.
BIZARRE	Pour écrire, il faut raisonner le lien de l'écriture au sens. Cela oblige à mêler dans ses raisonnements des considérations de tous ordres, et l'on s'y perd !	Des chaînes de marques apparaissent. Les marques d'informations grammaticales restent sur des mots isolés ou contigus. Les justifications « par le sens » sont intuitives, et non grammaticales. « Je ferme les portes de la maison et je porte les sacs. Je les ferme et je les portes. »	Accepter les erreurs, et y lire la réflexion de l'élève Programmer : Prendre les problèmes un par un, affronter la complexité, verbaliser Adopter une stratégie très prudente, permettant un temps long d'apprentissage (programmations de cycle et d'école, référentiels individuels évolutifs) <i>FIN DE CYCLE 2 : Ce qui est attendu, avant correction, c'est une écriture phonétiquement correcte, avec une première prise en compte des chaînes de marques d'accords.</i>

